

Coptic Orthodox Patriarchate
His Holiness Pope Tawadros II
Pope of Alexandria and
Patriarch of the See of St. Mark
The Papal Center



بطيركية الأقباط الأرثوذكس
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني
بابا الإسكندرية
وبطيرك الكرازة المرقسية
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Πατριάρχος

٢٢٢ شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

Tel: 024822580 Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

تليفون: ٠٢٤٨٢٢٥٨٠ فاكس: ٠٢٣٥٣٦٥٨٨٠

Italian – Nativity 2023

L'enciclica Papale per la Gloriosa Festa del Natale

Nel nome del Padre, del Figlio, e dello Spirito Santo, Unico Dio, Amen.

Le mie congratulazioni a tutti voi per la Gloriosa Festa del Natale e per l'inizio del Nuovo Anno 2023. I miei auguri dalla terra d'Egitto a tutte le Diocesi Copte ed a tutte le Chiese nel mondo: in Africa, Asia, Europa, Nord America, e Sud America. Auguri a tutti voi da parte del Santo Sinodo delle Chiese Copte Ortodosse e da tutti I Copti in Egitto. Auguri a tutti voi per la Gloriosa Festa del Natale secondo il calendario orientale (Giuliano), ed il calendario copto, l'anno dei Martiri, secondo il quale festeggiamo il 29 Kiahk di ogni anno.

Nella Festa del Natale, incontriamo diversi eventi, e tuttavia uno di quelli più famosi è che noi dichiariamo, secondo la profezia, che "Betlemme è una delle più piccole città della regione di Giuda". Betlemme era un piccolo villaggio sconosciuto, però essa divenne la più famosa nel mondo con il suo piccolo presepe nel quale nacque Gesù Cristo. Il termine "piccola" richiede la nostra attenzione alle piccole cose nella storia del Natale.

Per primo: incontriamo la stella. Sappiamo che la stella appare molto piccola nel Cielo vista dalla terra, ma nel Natale la stella ha più di una caratteristica; essa si mosse e si fermò così come I Re Magi si fermarono per riposare durante il loro lungo viaggio. La stella era una guida e premise ai Re Magi che venivano dall'Oriente di presentare I loro doni di oro, incenso e mirra. Tuttavia, noi teniamo conto dell'esistenza della stella che ha sollevato il nostro sguardo al Cielo, alla vita celeste. Il Natale apparse con questa stella per inviarcì un messaggio, a noi sulla terra, la nostra vita deve essere celestiale. Essa è una vita luminosa e noi ne abbiamo bisogno dato che la terra è piena di peccato, male e tanto ancora. Quando invece una persona si innalza, diventa come una stella, luminosa, è questa la vita celestiale. San Giovanni Crisostomo ha detto: "per essere un sole, una luna, o anche una stella, è importante essere in Cielo. Il Sole rappresenta una persona ben conosciuta, la luna una conoscenza inferior e la stella una persona sconosciuta, come avvenne con la cometa o con il Villaggio di Betlemme. È importante che la persona abbia una vita in Cielo.

Secondo: come da antica tradizione durante il Natale vediamo l'albero di Natale. Esso è albero sempre verde che ci ricorda il Primo Salmo che recitiamo come introduzione ai Salmi, quando diciamo che la persona che cammina sulla strada di Dio è come "un albero piantato sulla sponda dell'acqua che dà I suoi frutti nella propria stagione e le sue foglie non cadono mai e tutto ciò che produce prospera". L'albero ci invia un messaggio per essere fruttiferi durante tutto l'anno, in virtù, buona Condotta, e con buone relazioni con tutti. Dobbiamo essere saldi come l'albero al suolo e crescere sempre più. In aggiunta, l'albero si riferisce al Cielo, punta sempre al Cielo. Quando cresce, innalza gli occhi ed il cuore al Cielo.

Terzo: uno dei messaggi del Natale lo vediamo a Betlemme, quando San Giuseppe il falegname andò con nostra madre, Santa Maria, e non trovarono un posto perchè era il period del censimento. Vediamo una Betlemme affollata, non vi era Nessun posto, finchè un proprietario di una casa indicò loro la stalla. Noi non sappiamo se la stalla fosse adatta per ospitare qualcuno o meno, è solo per animali, ma questa era l'unica alternativa. Qui vi è l'immagine del servo, o della vita nel servizio. Una vita che evita di dire " non ce l'ho" o " non vi è" o " no". Egli trovò la stalla, un luogo per animali come toro, asino ed altri e proprio questa stalla divenne calorosa e luminosa ed il posto più famoso nel mondo intero. Non conosciamo il nome di quel proprietario della casa che indirizzò a quella stalla , però egli agì con amore per risolvere il problema. Il servo risolve il problema senza rifiutare di aiutare gli altri. Dunque Betlemme " non divenne la più piccolo del regno di Giuda" essa divenne la più famosa nel mondo.

Questi sono i messaggi del Natale: la stella, riferita alla vita celeste, l'albero ad una vita fruttifera, e la stalla alla vita nel servizio. Questi messaggi ed alti ancora, vi invio a tutti voi in tutte le Chiese e Diocesi; ai Padri Vescovi ai sacerdoti; ai Consigli delle Chiese, ai diaconi, ai giovani, ai bambini in tutte le Chiese ed in ogni luogo in cui vi siano Copti che celebrano la Gloriosa Festa del Natale in questo giorno. Invio I miei saluti con amore a tutti da parte della terra d'Egitto, la terra di San Marco l'Evangelista, la nostra amata nazione. Auguri a tutti voi e vi auguro tutto il bene per l'anno nuovo.

Buon anno nuovo e Buon Natale

Amados II